

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

PDF
online

STEAM GENERATOR SDBS 2400 A1

(HR)

PARNA STANICA ZA GLAČANJE

Upute za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

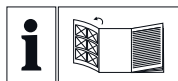
ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΜΠΟΪΛΕΡ

Οδηγίες χρήσης

IAN 290359

(HR)

(GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

GR CY

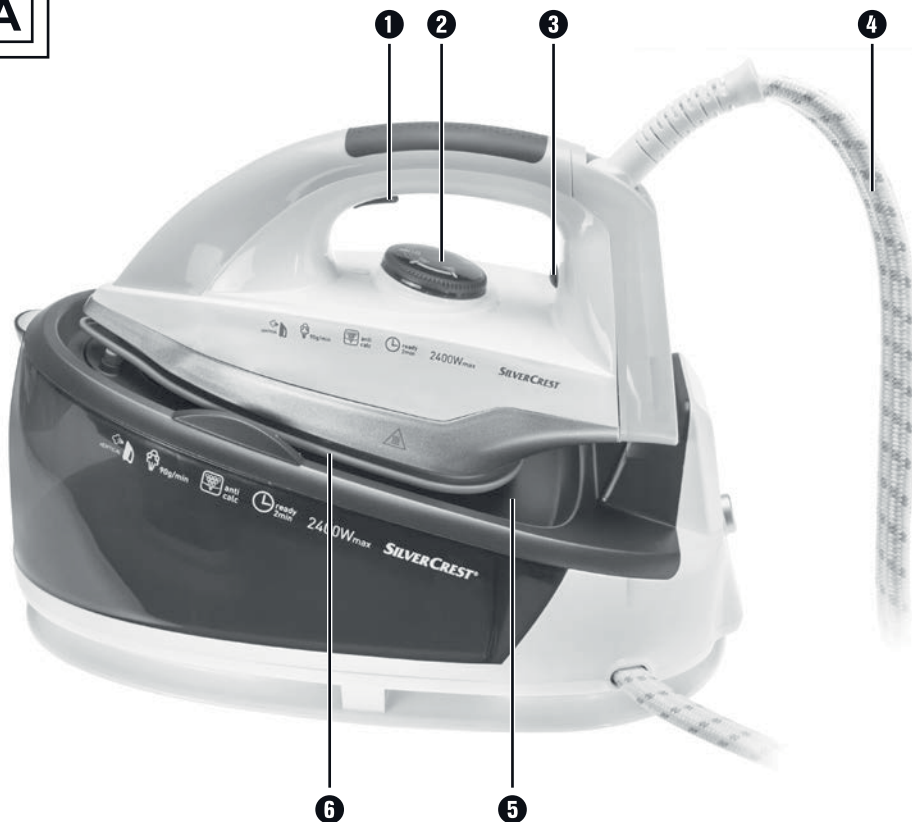
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	23
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	45

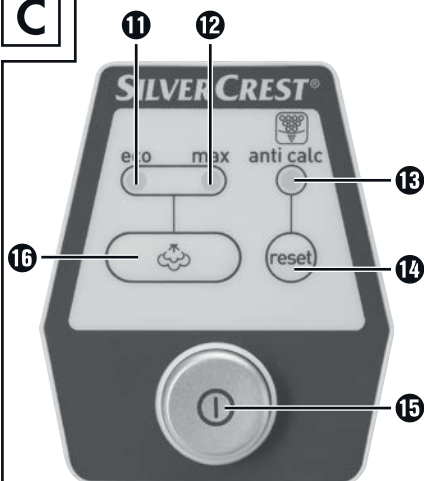
A



B



C



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Autorsko pravo	2
Namjenska uporaba	2
Upozorenja	2
Sigurnost:	3
Opće sigurnosne napomene	3
Tehnički podaci	7
Upravljački elementi	8
Postavljanje i priključivanje	9
Sigurnosne napomene	9
Opseg isporuke i provjera transporta	9
Raspakiranje	9
Zbrinjavanje ambalaže	10
Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja	10
Električni priključak	10
Rukovanje i rad	11
Prije prve uporabe	11
Čišćenje i održavanje	15
Sigurnosne napomene	15
Zamjena filtra protiv kamenca	15
Čišćenje uređaja	16
Otklanjanje smetnji	17
Skladištenje/Zbrinjavanje	18
Skladištenje	18
Zbrinjavanje uređaja	18
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	19
Servis	20
Uvoznik	20
Naručivanje rezervnih dijelova	21

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za suho i parno glačanje svih vrsta odjevnih predmeta, zavjesa i tkanina (i visećih). Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:



OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

**UPOZORENJE**

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede osoba.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može uzrokovati oštećenje predmeta.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost:

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem.

Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Ovaj uređaj ne smijete koristiti ako je pao, ako postoje vidljiva oštećenja ili ako iz njega istječe voda.
- Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca stara 8 ili više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko ove osobe stoje pod nadzorom treće osobe ili su primile naputke glede sigurne uporabe uređaja i shvatile opasnosti koje iz te uporabe proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaj smiju popravljati samo službe za kupce koje je za to ovlastio proizvođač. U protivnom se u slučaju naknadne štete gubi pravo na jamstvo.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Ne postavljajte predmete na uređaj, posebno ne na crijevo koje povezuje baznu stanicu i glačalo.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće).

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Priključne vodove, odnosno uređaje koji ne funkcioniraju besprijekorno ili koji su oštećeni, obavezno treba zamijeniti ili ih mora popraviti servis za kupce.
- ▶ Uređaj prestanite koristiti, ako je zaštita od lomljenja mrežnog kabela oštećena!
- ▶ Parno glačalo i njegov priključni vod prilikom uključivanja ili hlađenja moraju biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu. Prebrišite ga samo blago navlaženom krpom.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Mrežni kabel uvijek uhvatite za utikač i nikada ne povlačite za sam kabel.
- ▶ Mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Uređaj niti elemente namještaja ili sl. ne stavljajte na mrežni kabel i pazite da se kabel ne uklješti.
- ▶ Pazite da priključni vod za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokar ili vlažan.
- ▶ Ne smijete otvarati kućište uređaja, popravljati uređaj ili ga modificirati. Kada je kućište otvoreno ili u slučaju preinaka na vlastitu ruku, postoji opasnost po život uslijed strujnog udara, i gubi se pravo na jamstvo.

⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !



OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Zaštitite uređaj od kapanja ili prskanja vode. Zbog toga ne postavljajte predmete napunjene vodom (npr. vaze za cvijeće) na uređaj ili pokraj njega.
- ▶ Nakon završetka glačanja i prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Mrežni utikač morate izvući iz mrežne utičnice, prije nego spremnik za vodu napunite vodom.

OPREZ!

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda !



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Glačalo uvijek odložite na površini za odlaganje na baznoj stanici. Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada prekidate glačanje.



OPASNOST USLIJED VRUĆE PARE ILI OPEKLINA!



Oprez, vruća površina!

- ▶ Dok je glačalo uključeno i nekoliko minuta nakon isključivanja, glačajuća površina glačala je vrlo vruća. Ne dirajte glačajuću površinu dok se ne ohladi!
- ▶ Vruće glačalo na paru držite isključivo za ručku.
- ▶ Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- ▶ Mlaz vruće pare nikada ne usmjeravajte na osobe ili životinje.
- ▶ Nikada ne glačajte i ne usmjeravajte paru na odjeću ili druge tkanine, dok je drže osobe ili nose na tijelu.

OPREZ OŠTEĆENJE PREDMETA

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može uzrokovati oštećenje predmeta.

- ▶ Parno glačalo uključeno u struju ne smijete ostaviti bez nadzora.
- ▶ U uređaju ne koristite vodu koja sadrži ugljični dioksid.
- ▶ Uređaj nikada ne koristite vez vode. U protivnom crpka može pregorjeti.
- ▶ Pazite da ni mrežni kabel ni crijevo ne dođu u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- ▶ Ne grebite površinu za glačanje. Izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim dijelovima kao što su gumbi ili patentni zatvarači.
- ▶ Glačalo na paru i baznu stanicu koristite samo na stabilnoj i ravnoj površini.

Tehnički podaci

Stanica za glačanje na paru	
Napajanje	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Snaga uređaja	2000 – 2400 W
Maks. količina punjenja spremnika za vodu	2 l
Generiranje pare 	(maks.) ca. 90 g / Min. +/- 10%
Vrijeme zagrijavanja (Glačanje s parom) 	otprilike 2 minute
Tlak grijaćeg kotla	3 bara

Upravljački elementi (vidi rasklopnu stranicu)

Slika A:

- ❶ Tipka za paru
- ❷ Regulator temperature
- ❸ Lampica za kontrolu zagrijavanja
- ❹ Crijervo za povezivanje
- ❺ Površina za odlaganje
- ❻ Površina za glačanje

Slika B:

- ❼ Pokrov otvora
- ❽ Filtar protiv kamenca
- ❾ Zatvarač spremnika za vodu
- ❿ Spremnik za vodu

Slika C:

- ⓫ Kontrolna lampica pare „eco“
- ⓬ Kontrolna lampica pare „max“
- ⓭ Kontrolna lampica „anti calc“ 
- ⓮ Tipka RESET
- ⓯ Tipka Uklj/Isklj
- ⓰ Tipka za jačinu pare 

Postavljanje i priključivanje

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Prilikom puštanja uređaja u rad može doći do ozljeda i do oštećenja predmeta!

Obratite pažnju na sljedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli moguće opasnosti:

- ▶ Ambalaža se ne smije koristiti za igranje.

Postoji opasnost od gušenja.

- ▶ Obratite pažnju na napomene za električni priključak uređaja kako biste izbjegli oštećenja.

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Parna stanica za glačanje
- Traka s čičkom za fiksiranje mrežnog kabela
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne zaštitne folije.

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja odabrani su prema ekološkim aspektima i aspektima zbrinjavanja i stoga se mogu reciklirati.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

NAPOMENA

- Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje uređaja za vrijeme trajanja jamstvenog roka, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja

Radna površina, na kojoj postavljate baznu stanicu, mora biti stabilna, ravna i otporna na visoke temperature.

Električni priključak

- ◆ Utikač mrežnog kabela priključite na uredno priključenu i uzemljenu mrežnu utičnicu, čiji napon odgovara vrijednosti navedenoj u poglavlju „Tehnički podaci“.

Rukovanje i rad

U ovom se poglavlju nalaze važne napomene za rukovanje i rad s uređajem.

Prije prve uporabe

- ◆ Očistite stopalo za glačanje **6** sa blago navlaženom krpom.
- ◆ Da biste odstranili eventualno prisutne naslage od proizvodnje, glačajte u nekoliko navrata preko stare čiste krpe.

Punjenje spremnika za vodu

NAPOMENA

Koristite samo vodu iz vodovoda ili destiliranu vodu.

Ako je voda iz vodovoda u Vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda promiješate s destiliranom vodom. U protivnom bi naslage vapna mogle ometati funkcije uređaja.

Pomiješajte vodu iz vodovoda s destiliranom vodom sukladno sljedećoj tablici:

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo mekana / mekana	-
srednja	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

Voda s dodacima (kao što su škrob, parfem, omekšivač ili druge kemikalije) ne smije dospjeti u spremnik za vodu **10**. Uređaj se na taj način može oštetiti jer se mogu stvoriti naslage u komori za paru. Ove naslage prilikom izlaska kroz otvore za paru mogu uprljati rublje koja se glača.

- 1) Otvorite zatvarač spremnika za vodu **9**.

On je označen simbolom:



- 2) Zatvorite spremnik za vodu **10**. Pritom pazite da ne premašite oznaku MAX na spremniku za vodu **10**.
- 3) Otvorite zatvarač spremnika za vodu **9**.

NAPOMENA

- Ne prevrćite i ne njišite stanicu za paru kada je spremnik za vodu **10** pun. U protivnom voda može izaći kroz otvor za punjenje.

- 4) Ako još niste, mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Glačanje bez pare

NAPOMENA

Regulator temperature ② uvijek postavite na najniži stupanj (min) prije nego uređaj uključite. Simboli na regulatoru temperature ② odgovaraju sljedećim postavkama:

Simbol	materijal	Temperatura (cca)
min - 	Sintetika	70 - 120 °C
	Svila	70 - 120 °C
	Vuna	100 - 160 °C
 (- max) 	Pamuk / lan	140 - 210 °C

- 1) Pritisnite tipku Uklj/Isklj ⑮, kako biste uključili uređaj. Svjetli kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj ⑮ i lampica za kontrolu pare „max” ⑫ treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature ② i na taj način podesite željenu temperaturu glačanja.
- 3) Lampica za kontrolu zagrijavanja ③ svijetli za vrijeme zagrijavanja. Kada se lampica za kontrolu zagrijavanja ③ ugasi, podešena temperatura je dostignuta i možete početi s glačanjem.
- 4) Nakon glačanja postavite glačalo na površinu za odlaganje ⑤ bazne stanice. Postavite regulator temperature ② na „min”.
- 5) Pritisnite tipku Uklj/Isklj ⑮, kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj ⑮ i lampica za kontrolu pare „max” ⑫ se gase.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Glačanje s parom

- 1) Pritisnite tipku Uklj/Isklj **15**, kako biste uključili uređaj. Svijetli kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj **15** i lampica za kontrolu pare „max“ **12** treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i na taj način podesite željenu temperaturu glačanja. Da biste generirali paru, regulator temperature **2** mora biti podešen najmanje u područje za podešavanje .
- 3) Lampica za kontrolu zagrijavanja **3** svijetli za vrijeme zagrijavanja. Kada se lampica za kontrolu zagrijavanja **3** ugasi, podešena temperatura je dostignuta.
- 4) Pritisnite tipku za jačinu pare **16**  kako biste podesili željenu jačinu pare:
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „max“ **12** izbacuje se veća količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „eco“ **11** izbacuje se manja količina pare.

Čim, ovisno o postavkama, trajno svijetle lampica za kontrolu pare „eco“ **11** odnosno „max“ **12**, možete započeti glačanje s parom.

- 5) Dok glačate rublje, možete pritisnuti i držati tipku za paru **1** kako bi para duže izlazila iz površine za glačanje **6**. Za prekid izbacivanja pare pustite tipku za paru **1**.

NAPOMENA

Kada pritisnete tipku za paru **1**, može potrajati nekoliko sekundi dok para ne počne izlaziti iz površine za glačanje **6**.

- 6) Nakon glačanja postavite glačalo na površinu za odlaganje **5** bazne stanice. Postavite regulator temperature **2** na „min“.
- 7) Pritisnite tipku Uklj/Isklj **15**, kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj **15** i, ovisno o postavkama, lampica za kontrolu pare „eco“ **11** odnosno „max“ **12**, se gase.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.



Okomito glačanje s parom

- 1) Tkaninu koju želite glačati objesite na vješalicu koja visi na površini otpornoj na visoke temperature.
 - 2) Okrenite regulator temperature **2** i na taj način podesite željenu temperaturu glačanja. Da biste generirali paru, regulator temperature **2** mora biti podešen najmanje u područje za podešavanje .
 - 3) Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu zagrijavanja **3**.
 - 4) Pritisnite tipku za jačinu pare **1b** , kako biste podesili željenu jačinu pare:
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „max“ **12** izbacuje se veća količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „eco“ **11** izbacuje se manja količina pare.
- Čim, ovisno o postavkama, trajno svijetle lampica za kontrolu pare „eco“ **11** odnosno „max“ **12**, možete započeti glačanje s parom.
- 5) Držite glačalo u okomitom položaju i pritisnite tipku za paru **1**.
 - 6) Tkaninu lagano dodirnite površinom za glačanje **6** i na nju nanosite paru kako biste uklonili nabore.
 - 7) Otpustite tipku za paru **1** kako biste prekinuli izbacivanje pare.

Dolijevanje vode

Za vrijeme rada možete dopuniti vodu.

- 1) Glačalo postavite na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici.
- 2) Napunite vodom na način opisan u poglavlju „Punjenje spremnika za vodu“.

Čišćenje i održavanje

Sigurnosne napomene



UPOZORENJE!

OPASNOST PO ŽIVOT USLIJED STRUJNOG UDARA!

Prilikom čišćenja uređaja može doći do ozljeda!

Obratite pažnju na sljedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli moguće opasnosti:

- ▶ Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Ako je potrebno, najprije pustite uređaj da se ohladi.
- ▶ Uređaj u svrhu čišćenja nikada ne uranjajte u vodu.

POZOR

Oštećenje uređaja!

- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja u unutrašnjost uređaja ne prodre tekućina, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- ▶ Za čišćenje površina ne koristite agresivna abrazivna sredstva ili otapala, kao ni žičane četke ili druge abrazivne predmete.

Zamjena filtra protiv kamenca

NAPOMENE

Pridržavajte se sljedećih napomena za rukovanja filtrom protiv kamenca ❸:



Nije za jelo / za piće!



Filtar protiv kamenca ❸ čuvajte izvan dohvata djece.



Zamjenski filtari protiv kamenca čuvajte na hladnom i suhom mjestu.

Uređaj pokazuje kada treba zamijeniti filtari protiv kamenca ❸: Čim kontrolna lampica „anti calc“  ❶ svijetli, potrebno je zamijeniti filtari protiv kamenca ❸. Korisno vrijeme trajanja filtra protiv kamenca ❸ u velikoj mjeri može varirati ovisno o tvrdoći vode.

NAPOMENA

Ako redovno koristite uređaj, preporučljivo je da uvijek imate dostupan zamjenski filter protiv kamenca. Tako filter protiv kamenca **8** možete zamijeniti čim zasvijetli kontrolna lampica „anti calc“  **13**.

Novi filter protiv kamenca **8** možete naručiti preko našeg servisa (vidi poglavlje **Naručivanje rezervnih dijelova**).

- 1) Uređaj isključite pomoću tipke Uklj/Isklj **15** i ostavite ga da se ohladi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 3) Skinite glačalo s bazne stanice i stavite ga na stranu.
- 4) Otvorite pokrov otvora **7**.

POZOR

Oštećenje uređaja!



Nikada ne ulijevajte vodu u otvor filtra za kamenac!

- 5) Filter protiv kamenca **8** povucite prema gore i izvucite iz otvora za filter.
- 6) Umetnite novi filter protiv kamenca **8** u otvor za filter i pritisnite ga prema dolje tako da čvrsto sjedne u ležište.
- 7) Zatvorite pokrov otvora **7**.
- 8) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i uključite uređaj pomoću tipke Uklj/Isklj **15**.
- 9) Pritisnite tipku „RESET“ **14** ca. 3 sekunde. Kontrolna lampica „anti calc“  **13** se gasi.

Zamjena filtra protiv kamenca **8** je sada dovršena.

Čišćenje uređaja

- ◆ Očistite površine glačala i bazne stanice samo mekom i blago navlaženom krpom.
- ◆ Očistite površinu za glačanje **6** blago navlaženom mekom krpom. Pazite da ne ogrebete površinu za glačanje **6**.
- ◆ Preostalu vodu izlijte iz spremnika za vodu **10** u umivaonik. U tu svrhu glačalo stavite na stranu i otvorite zatvarač spremnika za vodu **9**.
- ◆ Uređaj prije ponovne uporabe mora biti potpuno suh.

Otklanjanje smetnji

UPOZORENJE

Popravke električnih uređaja smiju obavljati isključivo stručnjaci koje je za to školovao proizvođač. Nestručno izvedeni popravci mogu uzrokovati znatne opasnosti za korisnika i oštećenja uređaja.

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne radi.	Greška u napajanju.	Provjerite je li utikač čvrsto u utičnici.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj pomoću tipke Uklj/Isklj 15 .
Uređaj ne generira paru ili generira premalu količinu.	Nema dovoljno vode u spremniku za vodu 10 .	Napunite vodu u spremnik za vodu 10 .
	Uređaj se još nije dovoljno zagrijao.	Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu temperature.
	Regulator temperature 2 se nalazi u području za podešavanje  -  .	Okrenite ga i podesite temperaturu u području za podešavanje  .
	Generiranje pare dugo nije korišteno ili se koristi po prvi puta.	Tipku za paru držite duže. Potrebno je duže vrijeme da para počne izlaziti iz površine za glačanje 6 .
Voda kaplje iz površine za glačanje 6 .	Ako nakratko prekinete glačanje s parom, para koja se hladi će se kondenzirati u crijevu za povezivanje 4 . To dovodi do stvaranja kapljica.	To je normalno. Držite glačalo iznad krpe ili spremnika i pritisnite tipku za paru 1 . Nakon nekoliko sekundi iz površine za glačanje 6 izlazi para umjesto vode. Nakon toga nastavite glačati.
	Podešena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu prikladnu za glačanje s parom (područje za podešavanje ).
Na glačanom rublju nastaju mokre mrlje.	Takve mrlje mogu nastati uslijed pare koja se kondenzira na dasci za glačanje.	Najprije obrišite vlagu s daske za glačanje i glačanjem bez pare osušite mokre mrlje na rublju.

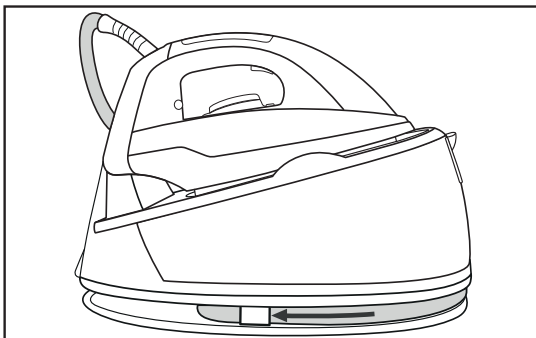
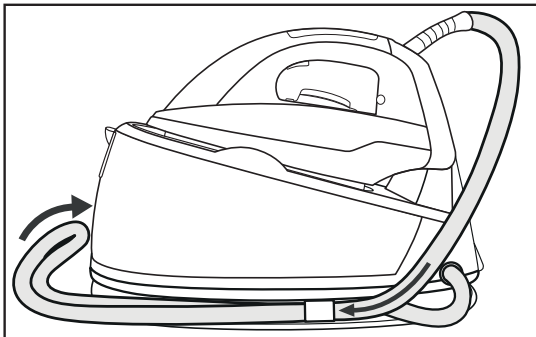
NAPOMENA

- ▶ Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas da se obratite servisu.

Skladištenje/Zbrinjavanje

Skladištenje

- Očistite uređaj na prethodno opisani način.
- Sklopite crijevo za povezivanje ④ po sredini i gurnite ga u udubljenje na uređaju:



- Mrežni kabel namotajte i fiksirajte ga trakom s čičkom.
- Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 290359

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

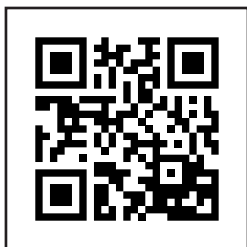
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Naručivanje rezervnih dijelova

Za proizvod SDBS 2400 A1 možete naručiti sljedeće rezervne dijelove:



Rezervne dijelove naručite putem naše dežurne telefonske linije (vidi poglavlje „Servis“) ili na našoj internetskoj stranici na adresi www.kompernass.com.



NAPOМЕНА

- Za narudžbu držite pri ruci IAN broj koji možete pronaći na omotu ovih uputa za uporabu.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	24
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης	24
Πνευματικά δικαιώματα	24
Προβλεπόμενη χρήση	24
Υποδείξεις προειδοποίησης	24
Ασφάλεια.....	25
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	25
Τεχνικά χαρακτηριστικά	29
Στοιχεία χειρισμού	30
Τοποθέτηση και σύνδεση.....	31
Υποδείξεις ασφαλείας	31
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	31
Αποσυσκευασία	31
Απόρριψη της συσκευασίας	32
Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης	32
Ηλεκτρική σύνδεση.....	32
Χειρισμός και λειτουργία	33
Πριν την πρώτη χρήση	33
Καθαρισμός και συντήρηση	37
Υποδείξεις ασφαλείας	37
Αλλαγή φίλτρου αλάτων.....	37
Καθαρισμός συσκευής.....	38
Διόρθωση σφαλμάτων.....	39
Αποθήκευση/Απόρριψη	40
Αποθήκευση.....	40
Απόρριψη συσκευής	40
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.....	41
Σέρβις	42
Εισαγωγέας	42
Παραγγελία ανταλλακτικών	43

Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Οι παρούσες οδηγίες διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε ανατύπωση ή επανέκδοση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για το στεγνό σιδέρωμα ή το σιδέρωμα με ατμό παντός τύπου ρουχισμού, κουρτινών και υφασμάτων (ακόμη και αυτών που κρέμονται). Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών σωματικών τραυματισμών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται σωματικοί τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη επισημαίνει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που έχει πέσει κάτω, παρουσιάζει ορατές φθορές ή διαρροή.
- Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή εάν έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.
- Επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η αξίωση εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά είναι βέβαιο ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, και κυρίως όχι επάνω στον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης μεταξύ του σταθμού βάσης και του σίδερου.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά).

** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Καλώδια σύνδεσης ή συσκευές που δεν λειτουργούν άψογα ή παρουσιάζουν βλάβη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται άμεσα από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί!
- ▶ Το ατμοσίδηρο και το καλώδιο σύνδεσής του πρέπει, κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα, να βρίσκονται εκτός εμβέλει-ας παιδιών μικρότερων των 8 ετών.
- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Σκουπίζετε τη μόνο με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- ▶ Πιάνετε πάντα το καλώδιο δικτύου από το βύσμα και μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Μην τοποθετείτε ούτε τη συσκευή, ούτε και έπιπλα ή παρόμοια αντικείμενα επάνω στο καλώδιο δικτύου και προσέχετε ώστε αυτό να μη μαγκώνει πουθενά.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μη βρέχεται και να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής, ούτε να επισκευάζετε ή να τροποποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση που το περίβλημα είναι ανοιχτό ή διεξάγετε αυθαίρετες μετασκευές, υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας και η εγγύηση παύει να ισχύει.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από νερό που στάζει και πιτσιλάει. Γι' αυτό, μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά (π.χ. βάζα) επάνω ή δίπλα στη συσκευή.
- ▶ Μετά το σιδέρωμα και πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Πρέπει να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Τοποθετείτε το σίδερο πάντα επάνω στην επιφάνεια απόθεσης του σταθμού βάσης. Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, όταν διακόπτετε το σιδέρωμα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!



Προσοχή, καυτή επιφάνεια!

- ▶ Κατά τη διάρκεια που είναι ενεργοποιημένο το σίδερο, καθώς και μερικά λεπτά μετά την απενεργοποίηση, ο πάτος του είναι πολύ καυτός. Σε αυτή την περίπτωση, μην αγγίζετε ποτέ τον πάτο του σιδερού!
- ▶ Πιάνετε το ατμοσίδηρο μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού σε άτομα ή ζώα.
- ▶ Μη σιδερώνετε και μην εκτοξεύετε ποτέ ατμό σε ρούχα ή άλλα υφάσματα που τα κρατάει κάποιος ή τα φοράει.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΥΛΙΚΗ ΖΗΜΙΑ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- ▶ Μην αφήνετε ανεπιτήρητο το ατμοσίδερο ενώ είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε μέσα στη συσκευή ανθρακούχο νερό.
- ▶ Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό, διότι σε αντίθετη περίπτωση η αντλία μπορεί να καεί.
- ▶ Το καλώδιο δικτύου και ο εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με τον καυτό πάτο του σίδερου.
- ▶ Μην γρατζουνίζετε τον πάτο του σίδερου. Αποφεύγετε επαφή του πάτου με μεταλλικά μέρη, όπως π.χ. κουμπιά ή φερμουάρ.
- ▶ Λειτουργείτε το ατμοσίδερο και το σταθμό βάσης μόνο επάνω σε μια σταθερή, ευθεία και επίπεδη επιφάνεια.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σταθμός ατμοσίδερου	
Τροφοδοσία τάσης	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	2000 – 2400 W
Μέγ. ποσότητα πλήρωσης του δοχείου νερού	2 λ.
Παραγωγή ατμού 	(μέγ.) περ. 90 γρ. / λεπτό +/- 10%
Χρόνος προθέρμανσης (Σιδέρωμα με ατμό) 	περ. 2 λεπτά
Πίεση μπόιλερ	3 bar

Στοιχεία χειρισμού

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

Εικόνα Α:

- ❶ Πλήκτρο ατμού
- ❷ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- ❸ Λυχνία ελέγχου θέρμανσης
- ❹ Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης
- ❺ Επιφάνεια απόθεσης
- ❻ Πάτος σίδερου

Εικόνα Β:

- ❽ Κάλυμμα φρεατίου
- ❾ Φίλτρο αλάτων
- ❿ Πώμα δοχείου νερού
- ⓫ Δοχείο νερού

Εικόνα C:

- ⓬ Λυχνία ελέγχου ατμού „eco“
- ⓭ Λυχνία ελέγχου ατμού „max“
- ⓮ Λυχνία ελέγχου „anti calc“ 
- ⓯ Πλήκτρο RESET
- ⓰ Πλήκτρο On/Off
- ⓱ Πλήκτρο έντασης ατμού 

Τοποθέτηση και σύνδεση

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, μπορεί να προκληθούν σωματικοί τραυματισμοί και υλικές ζημιές!

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους:

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.**
- ▶ Για την αποφυγή υλικών ζημιών, τηρείτε τις υποδείξεις ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής.

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Ατμοσίδερο με μπόιλερ
- Ταινία τύπου Velcro για τη στερέωση του καλωδίου δικτύου
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Αποσυσκευασία

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στο κύκλωμα υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε, σε περίπτωση εγγύησης, να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης

Η επιφάνεια εργασίας, όπου τοποθετείτε το σταθμό βάσης, πρέπει να είναι σταθερή, επίπεδη και θερμοανθεκτική.

Ηλεκτρική σύνδεση

- ♦ Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου δικτύου σε μία σωστά συνδεδεμένη και γειωμένη πρίζα με τάση σύμφωνη με αυτή που ορίζεται στο Κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά».

Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

Πριν την πρώτη χρήση

- ♦ Καθαρίστε τον πάτο του σίδερου ⑥ με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- ♦ Για να απομακρύνετε πιθανά υπολείμματα παραγωγής, σιδερώστε μερικές φορές επάνω σε ένα παλιό και καθαρό πανί.

Πλήρωση δοχείου νερού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο πόσιμο νερό ή αποσταγμένο.

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, προτείνεται να αναμειζετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, εναποθέσεις αλάτων μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.

Αναμίξτε το πόσιμο νερό με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς πόσιμο νερό
πολύ μαλακό/μαλακό	-
μέτριο	1:1
σκληρό	2:1
πολύ σκληρό	3:1

Δεν επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού ⑩ με πρόσθετα (όπως κόλλα, άρωμα, μαλακτικό ή άλλα χημικά). Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί, διότι μπορεί να σχηματιστούν υπολείμματα μέσα στον ατμοθάλαμο. Αυτά τα υπολείμματα μπορεί να μολύνουν το προϊόν σιδερώματος σε περίπτωση που πέσουν από τα στόμια εξόδου ατμού.

- 1) Ανοίξτε το πώμα του δοχείου νερού ⑨.

Το πώμα είναι επισημασμένο με το σύμβολο:



- 2) Γεμίστε το δοχείο νερού ⑩. Μην υπερβείτε τη σήμανση MAX στο δοχείο νερού ⑩.
- 3) Κλείστε το πώμα του δοχείου νερού ⑨.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μη γέρνεται και μην περιστρέφεται το σταθμό ατμού με γεμάτο το δοχείο νερού ⑩. Αλλιώς, μπορεί να τρέξει νερό από το στόμιο πλήρωσης.

- 4) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα, εφόσον δεν το έχετε πράξει ήδη.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ρυθμίζετε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❷ πάντα στη μικρότερη βαθμίδα (min), προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Τα σύμβολα στο ρυθμιστή θερμοκρασίας ❷ αντιστοιχούν στις εξής ρυθμίσεις:

Σύμβολο	Υλικό	Θερμοκρασία (περ.)
min - 	Συνθετικό	70 - 120 °C
	Μετάξι	70 - 120 °C
	Μαλλί	100 - 160 °C
 (- max) 	Βαμβάκι / Λινό	140 - 210 °C

- 1) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF ❶, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στο πλήκτρο ON/OFF ❶ λυχνία ελέγχου ανάβει και η λυχνία ελέγχου ατμού „max“ ❷ αναβοσβήνει.
- 2) Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❷ και ρυθμίστε, έτσι, την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος.
- 3) Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ❸ ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ❸ σβήσει, τότε έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.
- 4) Μετά το σιδέρωμα, τοποθετήστε το σίδερο στην επιφάνεια απόθεσης ❺ του σταθμού βάσης. Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❷ στο „min“.
- 5) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF ❶, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στο πλήκτρο ON/OFF ❶ λυχνία ελέγχου και η λυχνία ελέγχου ατμού „max“ ❷ σβήνουν.
- 6) Τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.

Σιδέρωμα με ατμό

- 1) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **15**, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στο πλήκτρο ON/OFF **15** λυχνία ελέγχου ανάβει και η λυχνία ελέγχου ατμού „max“ **12** αναβοσβήνει.
- 2) Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **2** και ρυθμίστε, έτσι, την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος. Για την παραγωγή ατμού, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **2** πρέπει να είναι ρυθμισμένος τουλάχιστον στην περιοχή ρύθμισης .
- 3) Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** σβήσει, τότε έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο έντασης ατμού **16** , για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση ατμού:
 - Εάν ανάβει η λυχνία ελέγχου ατμού „max“ **12**, εκτοξεύεται πολύς ατμός.
 - Εάν ανάβει η λυχνία ελέγχου ατμού „eco“ **11**, εκτοξεύεται λιγότερος ατμός.

Μόλις η λυχνία ελέγχου ατμού „eco“ **11** ή „max“ **12**, ανάλογα με τη ρύθμιση, ανάβει συνεχώς, μπορείτε να αρχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

- 5) Ενώ σιδερώνετε το προϊόν, μπορείτε να πατήσετε και να κρατήσετε το πλήκτρο ατμού **1**, ώστε να ρίχνετε διαρκώς ατμό από τον πάτο του σίδερου **6** στο προϊόν. Για να τερματίσετε την εκτόξευση ατμού, αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ατμού **1**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόλις πατηθεί το πλήκτρο ατμού **1**, μπορεί να περάσουν μερικά δευτερόλεπτα, έως ότου εξέλθει ατμός από τον πάτο του σίδερου **6**.

- 6) Μετά το σιδέρωμα, τοποθετήστε το σίδερο στην επιφάνεια απόθεσης **5** του σταθμού βάσης. Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **2** στο „min“.
- 7) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **15**, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στο πλήκτρο ON/OFF **15** λυχνία ελέγχου και η λυχνία ελέγχου ατμού „eco“ **11** ή „max“ **12**, ανάλογα με τη ρύθμιση, σβήνουν. Τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.



Κάθετο σιδέρωμα με ατμό

- 1) Κρεμάστε το ύφασμα, που χρειάζεται σιδέρωμα, σε μία κρεμάστρα, η οποία είναι κρεμασμένη σε μία θερμανθεκτική επιφάνεια.
- 2) Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **2** και ρυθμίστε, έτσι, την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος. Για την παραγωγή ατμού, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **2** πρέπει να είναι ρυθμισμένος τουλάχιστον στην περιοχή ρύθμισης
- 3) Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** σβήσει.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο έντασης ατμού **15** , για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση ατμού:
 - Εάν ανάβει η λυχνία ελέγχου ατμού „max“ **12**, εκτοξεύεται πολύς ατμός.
 - Εάν ανάβει η λυχνία ελέγχου ατμού „eco“ **11**, εκτοξεύεται λιγότερος ατμός.

Μόλις η λυχνία ελέγχου ατμού „eco“ **11** ή „max“ **12**, ανάλογα με τη ρύθμιση, ανάβει συνεχώς, μπορείτε να αρχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

- 5) Κρατήστε το σίδερο κάθετα και πιέστε το πλήκτρο ατμού **1**.
- 6) Ακουμπήστε ελαφρά το ύφασμα με τον πάτο του σιδερού **6** και ρίξτε ατμό, για να απομακρύνετε τις τσακίσεις.
- 7) Για να τερματίσετε την εκτόξευση ατμού, αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ατμού **1**.

Συμπλήρωση νερού

Μπορείτε να συμπληρώσετε νερό κατά τη λειτουργία.

- 1) Τοποθετήστε το σίδερο στην επιφάνεια απόθεσης **5** του σταθμού βάσης.
- 2) Συμπληρώστε νερό, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Πλήρωση δοχείου νερού».

Καθαρισμός και συντήρηση

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

Κατά τον καθαρισμό της συσκευής, μπορεί να προκληθούν σωματικές βλάβες!

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους:

- ▶ Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό, για να την καθαρίσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη συσκευή!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι, κατά τον καθαρισμό, δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της.
- ▶ Για τον καθαρισμό των επιφανειών, μη χρησιμοποιείτε ούτε αιχμηρά τριβικά ή διαλυτικά, ούτε συρμάτινες βούρτσες ή άλλα τριβικά αντικείμενα.

Αλλαγή φίλτρου αλάτων

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Τηρείτε τις εξής υποδείξεις σχετικά με το φίλτρο αλάτων ❸:



Ακατάλληλο για κατανάλωση / για να το πιείτε!



Φυλάτε το φίλτρο αλάτων ❸ μακριά από τα παιδιά.



Φυλάτε το ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων σε δροσερό και στεγνό μέρος.

Η συσκευή σας δείχνει πότε πρέπει να αντικατασταθεί το φίλτρο αλάτων ❸:

Μόλις ανάψει η λυχνία ελέγχου „anti calc“  ❶, το φίλτρο αλάτων ❸ πρέπει να αλλάξει.

Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού, η διάρκεια χρήσης του φίλτρου αλάτων ❸ μπορεί να διαφέρει κατά πολύ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση τακτικής χρήσης της συσκευής, είναι καλό να έχετε σε απόθεμα ένα ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων. Έτσι, θα μπορείτε να αλλάξετε αμέσως το φίλτρο αλάτων **8**, μόλις ανάψει η λυχνία ελέγχου „anti calc”  **13**.

Μπορείτε να παραγγείλετε καινούρια φίλτρα αλάτων **8** από την υπηρεσία σέρβις μας (βλ. Κεφάλαιο **Παραγγελία ανταλλακτικών**).

- 1) Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο ON/OFF **15** και αφήστε τη να κρυώσει.
- 2) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- 3) Βγάλτε το σίδερο από το σταθμό και αφήστε το στην άκρη.
- 4) Ανοίξτε το κάλυμμα φρεατίου **7**.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη συσκευή!



Μην προσθέτετε ποτέ νερό στο άνοιγμα του φίλτρου αλάτων!

- 5) Τραβήξτε προς τα επάνω και έξω το φίλτρο αλάτων **8** από το φρεάτιο του φίλτρου αλάτων.
- 6) Βάλτε το καινούριο φίλτρο αλάτων **8** στο σχετικό άξονα και πιέστε το κάτω, ώστε να κάτσει καλά.
- 7) Κλείστε το κάλυμμα φρεατίου **7**.
- 8) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο ON/OFF **15**.
- 9) Πιέστε το πλήκτρο „RESET” **14** για περ. 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία ελέγχου „anti calc”  **13** σβήνει.

Η αλλαγή του φίλτρου αλάτων **8** έχει πλέον ολοκληρωθεί.

Καθαρισμός συσκευής

- ♦ Καθαρίζετε τις επιφάνειες του σίδηρου και το σταθμό βάσης μόνο με ένα μαλακό και ελαφρώς νωπό πανί.
- ♦ Καθαρίζετε τον πάτο του σίδηρου **6** με ένα νωπό μαλακό πανί. Προσέχετε, ώστε να μην γρατζουνιστεί ο πάτος **6**.
- ♦ Χύστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο νερού **10** σε ένα νιπτήρα. Για το σκοπό αυτό, βάλτε στην άκρη το σίδερο και ανοίξτε το πώμα του δοχείου νερού **9**.
- ♦ Πριν από την εκ νέου χρήση, η συσκευή πρέπει να είναι εντελώς στεγνή.

Διόρθωση σφαλμάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επισκευές στις ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα, τα οποία έχουν εκπαιδευτεί από τον κατασκευαστή. Εξαιτίας επισκευών μη σύμφωνα με τους κανονισμούς μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη και φθορές στη συσκευή.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης.	Ελέγξτε εάν το βύσμα κάθεται καλά στην πρίζα.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο ON/OFF 15 .
Η συσκευή δεν παράγει ατμό/ παράγει πολύ λίγο ατμό.	Δεν υπάρχει επαρκές νερό στο δοχείο νερού 10 .	Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού 10 .
	Η συσκευή δεν έχει ακόμη ζεσταθεί αρκετά.	Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας σβήσει.
	Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας 2 βρίσκεται στην περιοχή ρύθμισης  -  .	Ρυθμίστε μία θερμοκρασία στην περιοχή ρύθμισης  .
	Η παραγωγή ατμού δεν έχει χρησιμοποιηθεί για καιρό ή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά.	Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ατμού. Ο ατμός χρειάζεται λίγο χρόνο, έως ότου εξέλθει από τον πάτο 6 .
Νερό τρέχει από τον πάτο του σιδερού 6 .	Εάν διακοπεί για λίγο το σιδέρωμα με ατμό, ο ατμός που κρυώνει συμπυκνώνεται στον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης 4 . Αυτό προκαλεί σχηματισμό σταγόνων.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο επάνω από ένα πανί ή δοχείο και πιάστε το πλήκτρο ατμού 1 . Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, τρέχει ατμός αντί για νερό από τον πάτο του σιδερού 6 . Συνεχίστε τώρα να σιδερώσετε.
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.	Ρυθμίστε μία θερμοκρασία κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (περιοχή ρύθμισης ).
Υγροί λεκέδες δημιουργούνται στο προϊόν σιδερώματος.	Τέτοιοι λεκέδες μπορεί να προκαλούνται από ατμό που συμπυκνώνεται επάνω στη σιδερώστρα.	Σκουπίστε πρώτα την υγρασία από τη σιδερώστρα και στεγνώστε χωρίς ατμό τους υγρούς λεκέδες από το προϊόν.

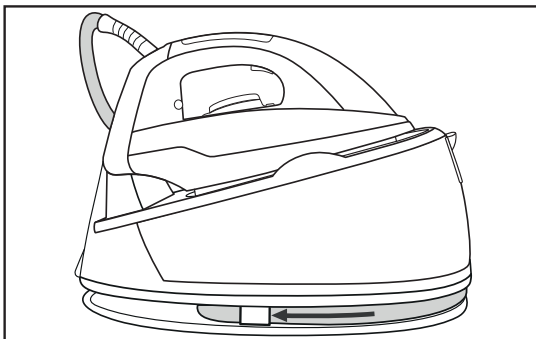
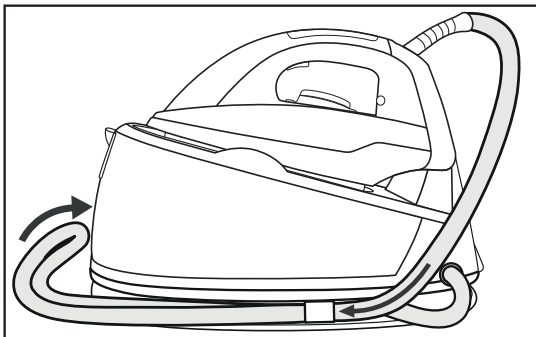
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δε μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

Αποθήκευση/Απόρριψη

Αποθήκευση

- Καθαρίστε τη συσκευή, σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή.
- Διπλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης ④ στη μέση και ωθήστε τον στην εγκοπή στη συσκευή:



- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου και στερεώστε το με την επισυναπτόμενη ταινία τύπου Velcro.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος.

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 290359

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

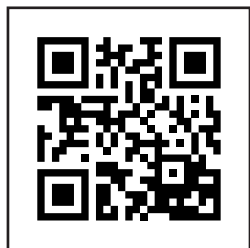
www.kompernass.com

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακόλουθα ανταλλακτικά για το προϊόν SDBS 2400 A1:



Παραγγείτε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις») ή μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Να έχετε έτοιμο τον αριθμό IAN που θα βρείτε στο κάλυμμα των παρουσών οδηγιών για την παραγγελία σας.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	46
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	46
Urheberrecht	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	46
Warnhinweise	46
Sicherheit	47
Grundlegende Sicherheitshinweise	47
Technische Daten	51
Bedienelemente	52
Aufstellen und Anschließen	53
Sicherheitshinweise	53
Lieferumfang und Transportinspektion	53
Auspacken	53
Entsorgung der Verpackung	54
Anforderungen an den Aufstellort	54
Elektrischer Anschluss	54
Bedienung und Betrieb	55
Vor dem ersten Gebrauch	55
Reinigung und Wartung	59
Sicherheitshinweise	59
Kalkfilter wechseln	59
Gerät reinigen	60
Fehlerbehebung	61
Lagerung/Entsorgung	62
Lagerung	62
Gerät entsorgen	62
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	63
Service	64
Importeur	64
Ersatzteile bestellen	65

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g / Min. +/- 10%
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte „anti calc“ 
- ⓮ Taste RESET
- ⓯ Taste Ein/Aus
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **10** gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 2) Füllen Sie den Wassertank **10**. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 3) Schließen Sie den Wassertankverschluss **9**.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, falls noch nicht geschehen.

Bügeln ohne Dampf

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **2** immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **2** entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsole **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsole **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

Sie können das Wasser während des Betriebes nachfüllen.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter ❸:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter ❸ außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter ❸ gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte „anti calc“  ❶ leuchtet, muss der Kalkfilter ❸ gewechselt werden.

Je nach Wasserhärte kann die Nutzungsdauer des Kalkfilters ❸ stark variieren.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes, ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **8** sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** leuchtet.

Neue Kalkfilter **8** können Sie über unseren Service bestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!



Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht!

- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „RESET“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

WARNUNG

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Drehen Sie eine Temperatur im Einstellbereich  ein.
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Taste Dampf länger. Der Dampf benötigt einige Zeit bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder -behälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

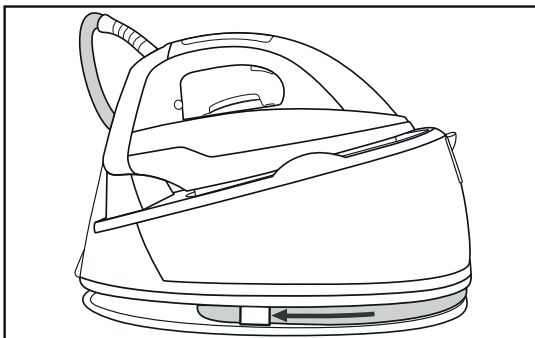
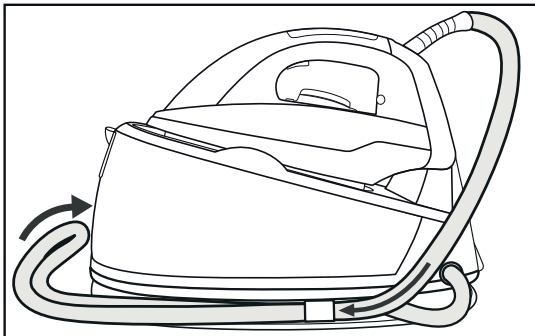
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 290359

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

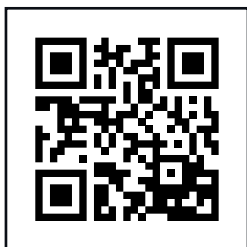
www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDBS 2400 A1 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

05 / 2017 · Ident.-No.: SDBS2400A1-032017-2

IAN 290359